

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



M18 BLSAG125X **M18 BLSAG115XPD** **M18 BLSAG125XPD**

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Alguräare kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

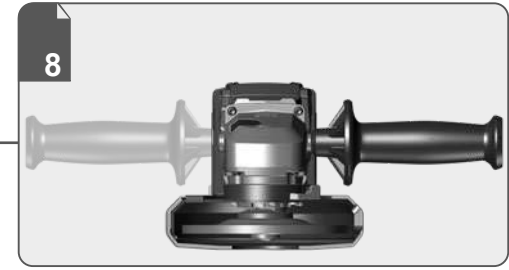
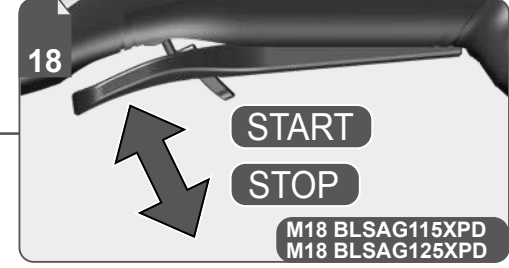
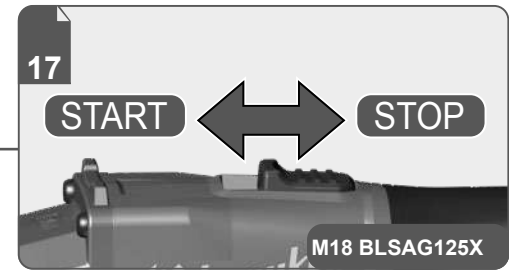
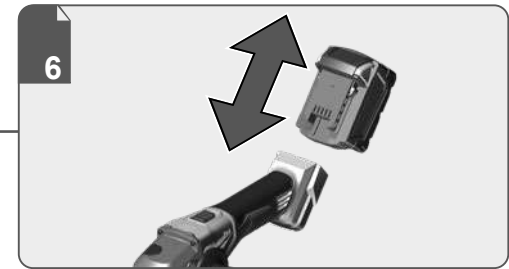
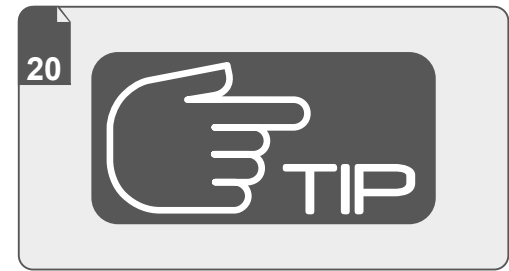
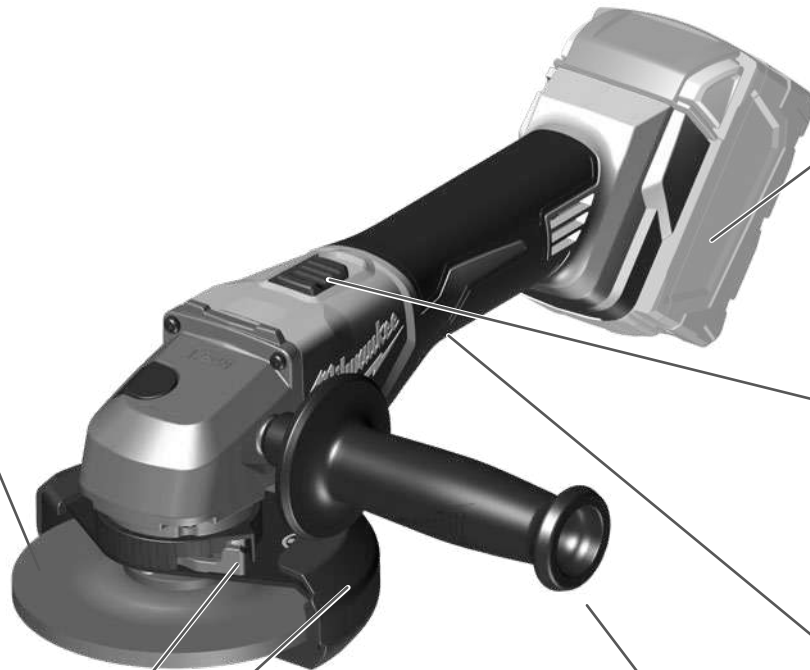
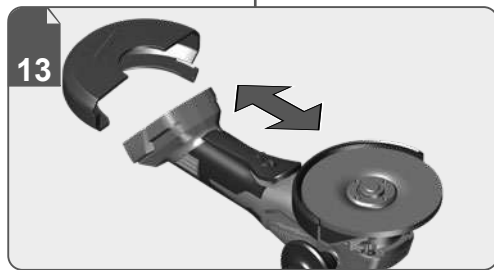
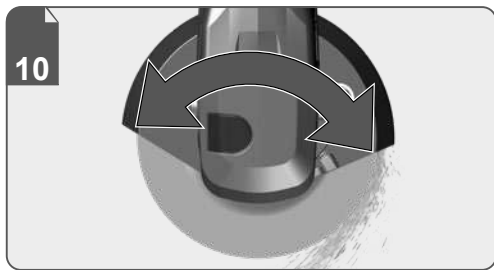
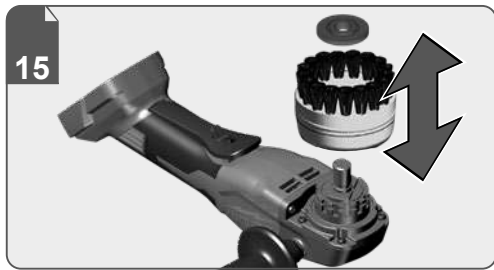
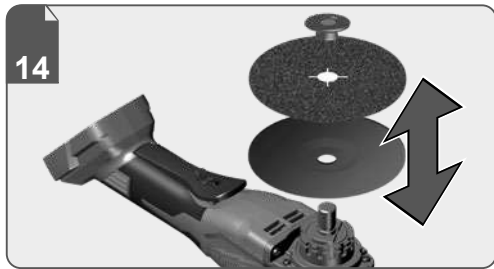
Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	20
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	25
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	30
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	35
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	40
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	45
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	50
DANSK	Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	55
NORSK	Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	60
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	65
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	70
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	75
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	80
ČESKY	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	85
SLOVENSKY	Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	90
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	95
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	100
SLOVENSKO	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	105
HRVATSKI	Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	110
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	115
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	120
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	125
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	129
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описание за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	134
ROMÂNĂ	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	Pagina	4	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	Pagina	139
МАКЕДОНСКИ	Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	Страница	144
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	149
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	157





Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.
Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen
Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.
Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.
Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

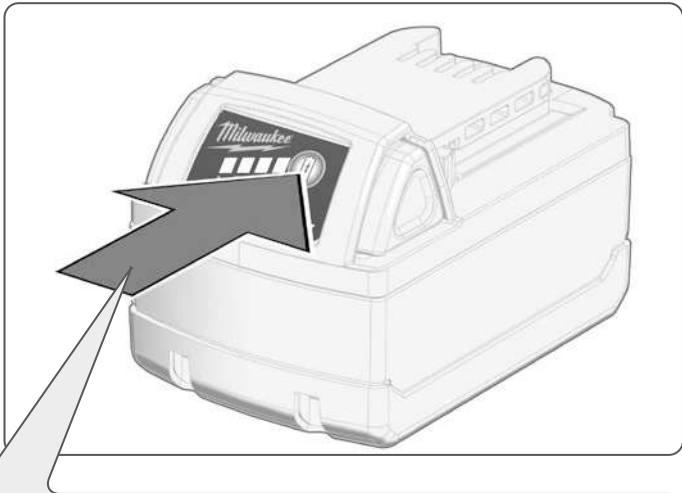
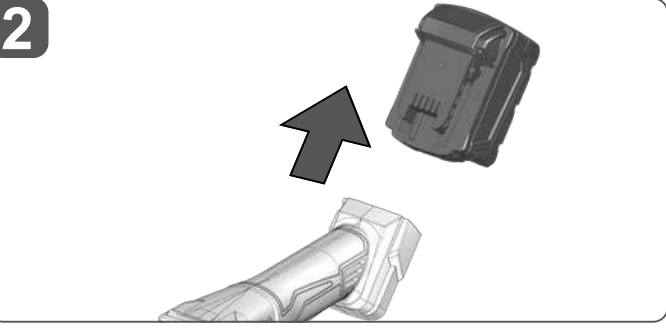
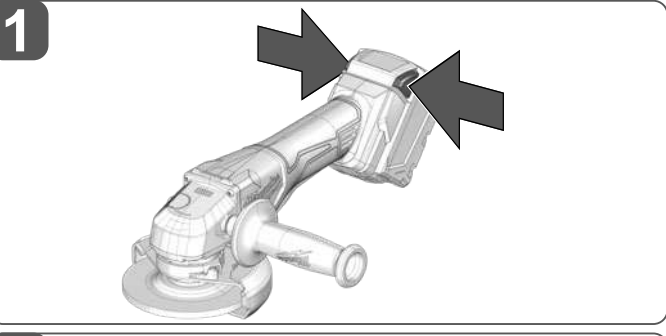
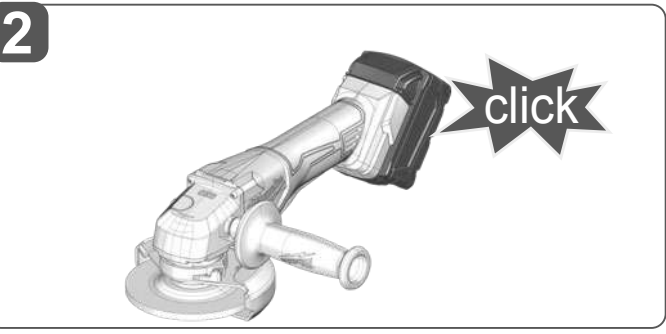
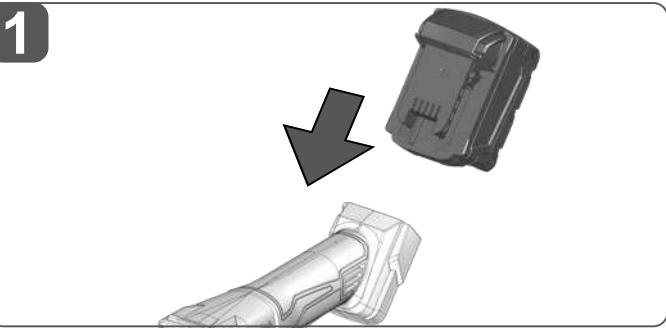
Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vyjmout výměnný akumulátor.
Pred každou prácou na stroji výměnný akumulátor vytiahnuť.
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.
Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.
Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

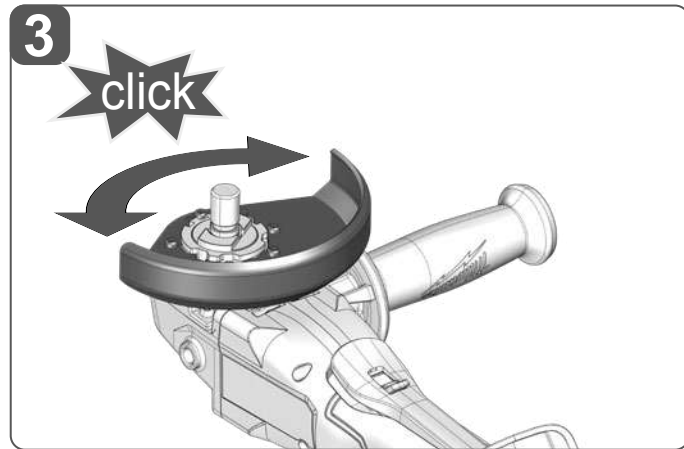
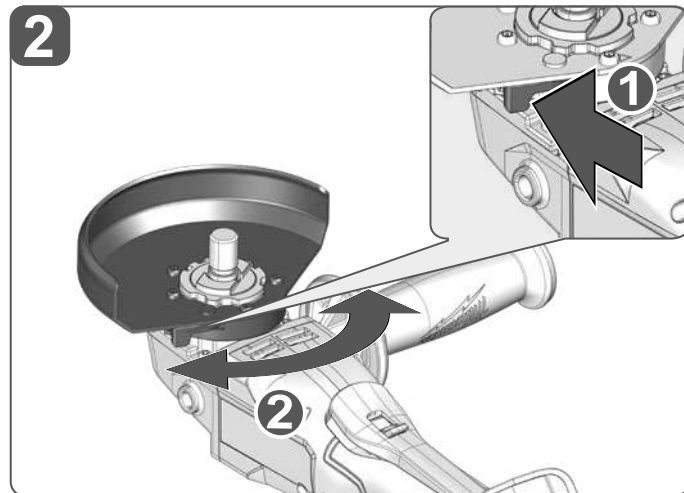
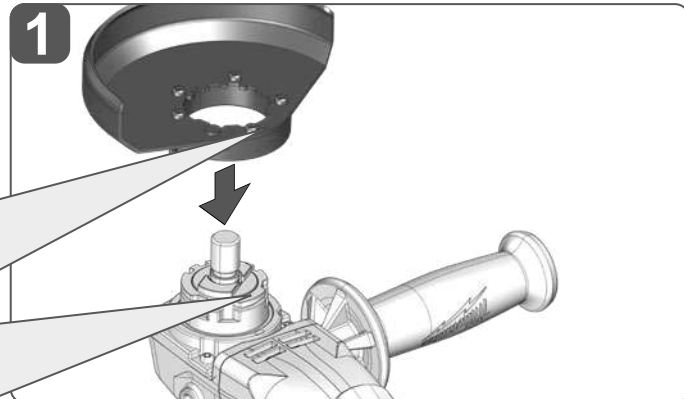
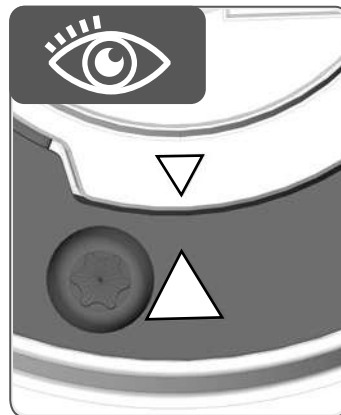
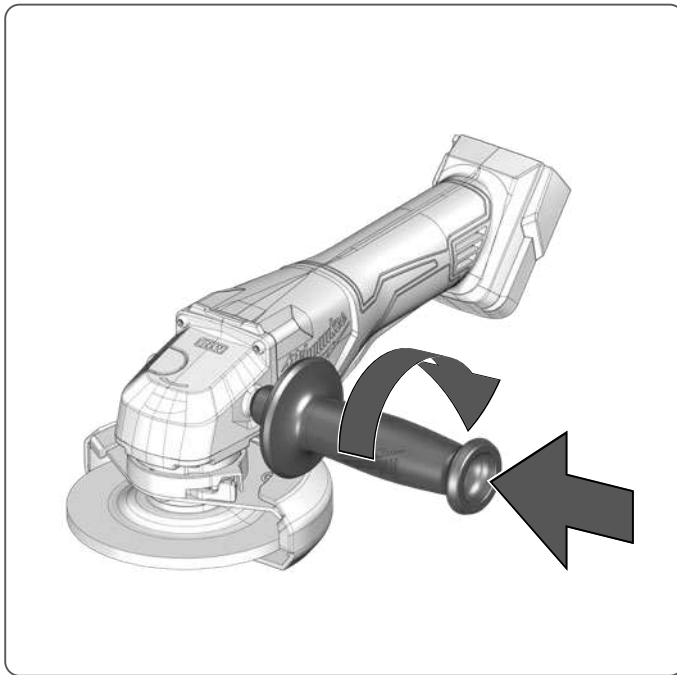
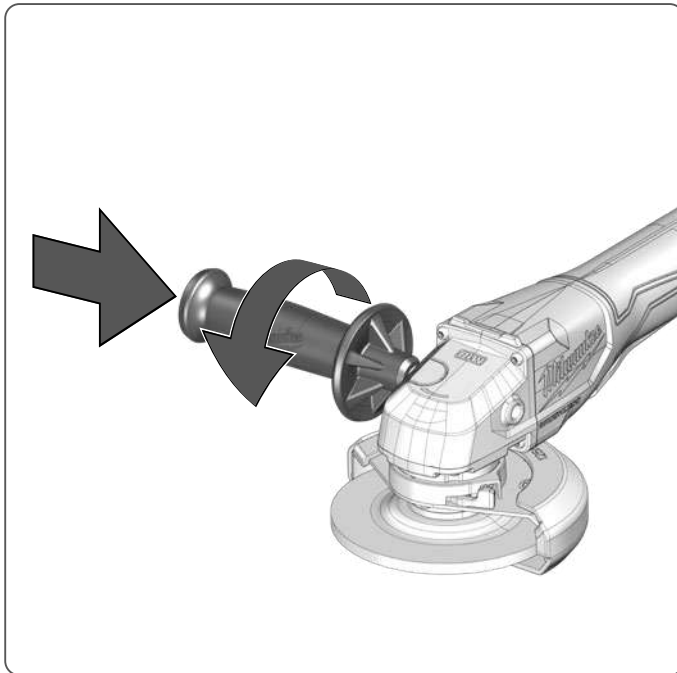
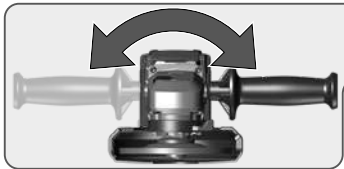
Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetavat aku välja.
Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
Predi započvane na kavkito e da e работи по машината извадете акумулатора.

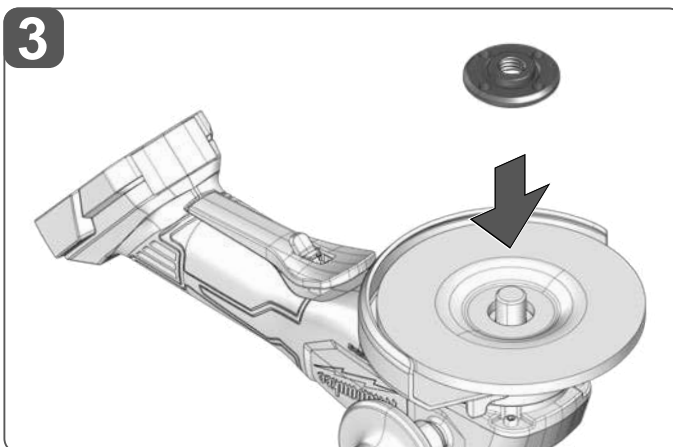
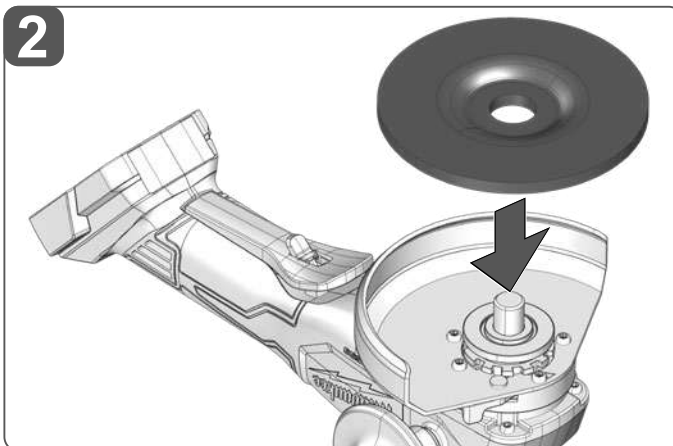
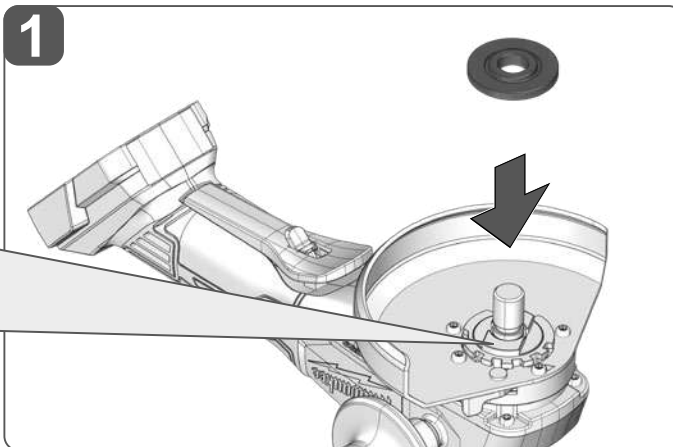
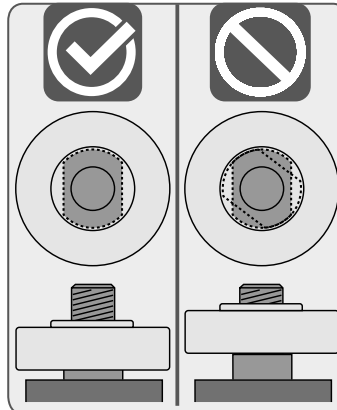
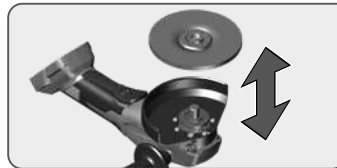
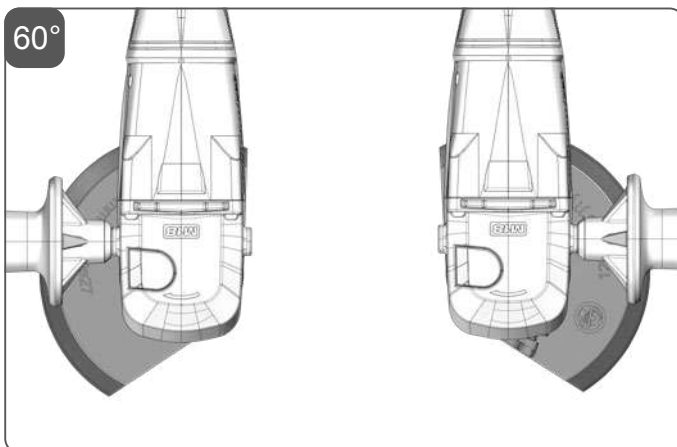
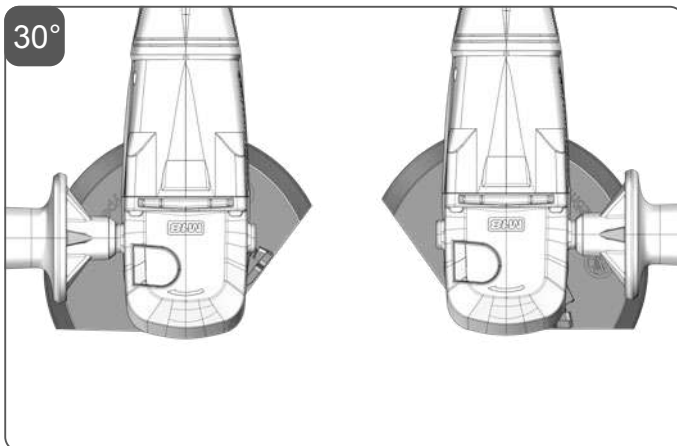
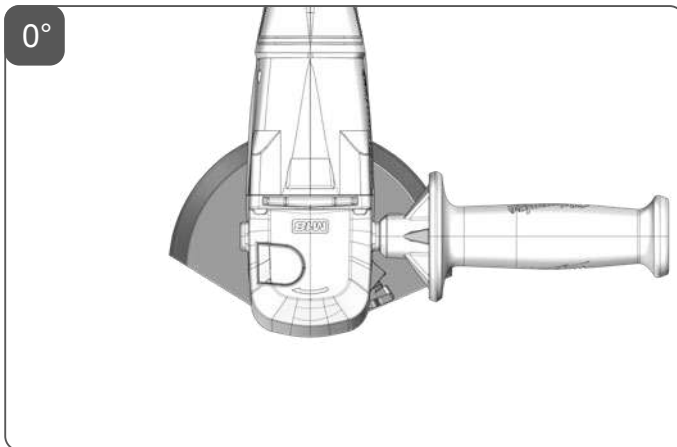
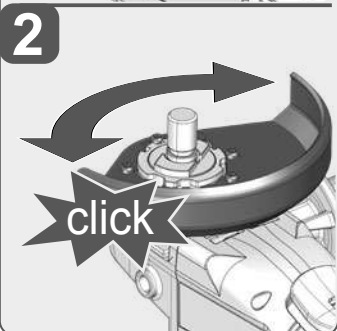
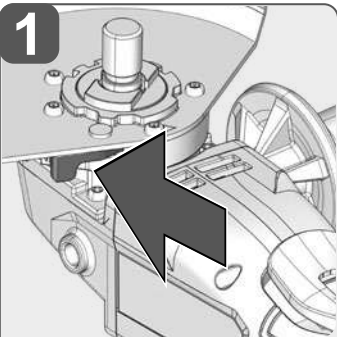
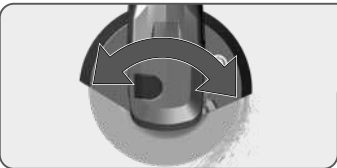
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

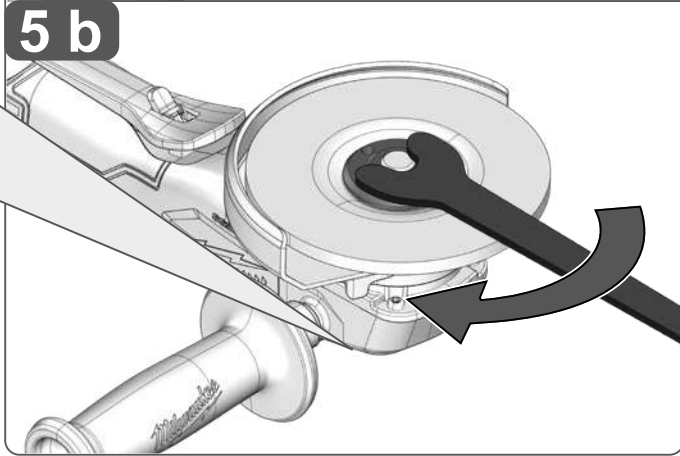
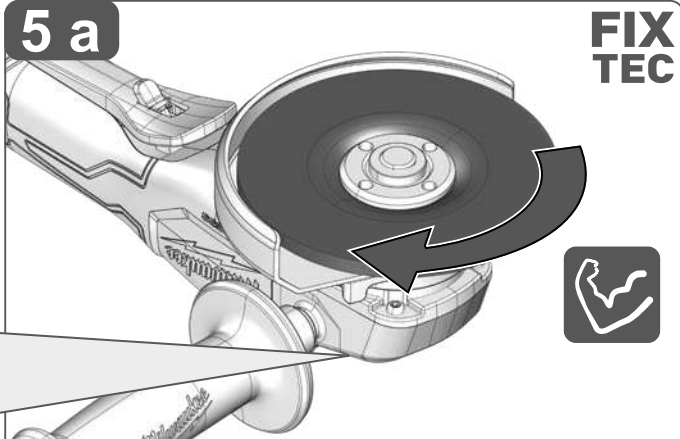
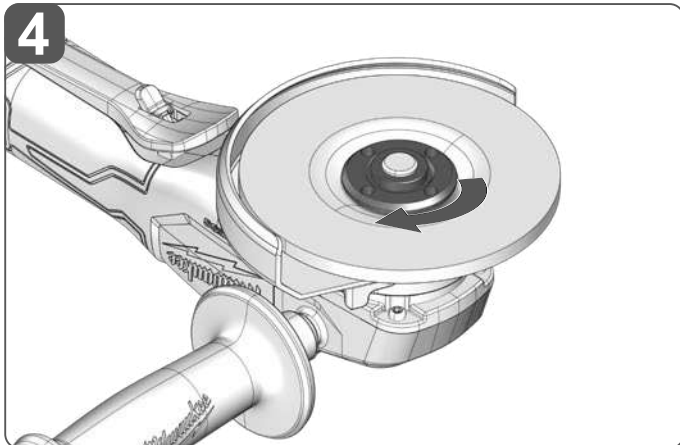
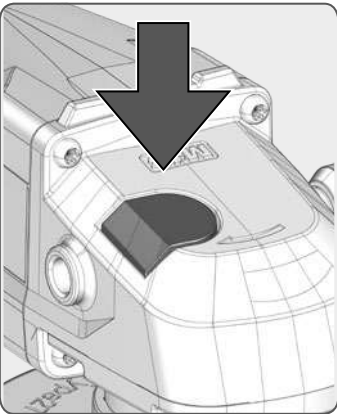
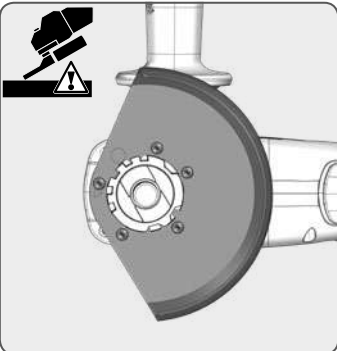
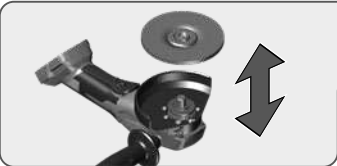
قم بئزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



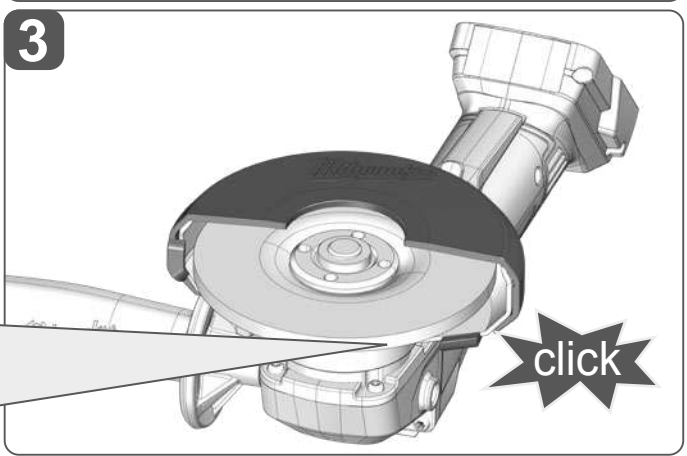
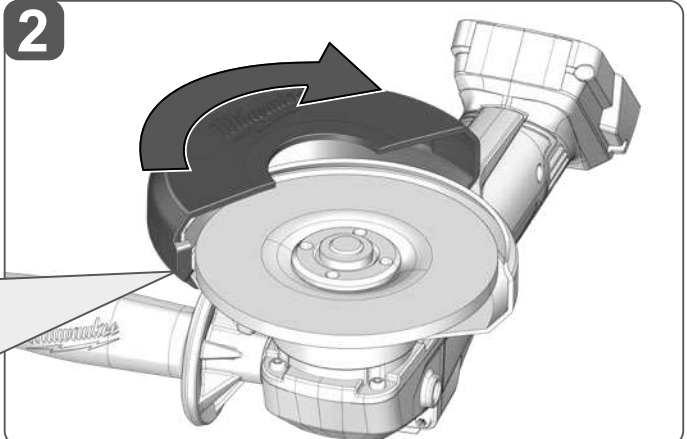
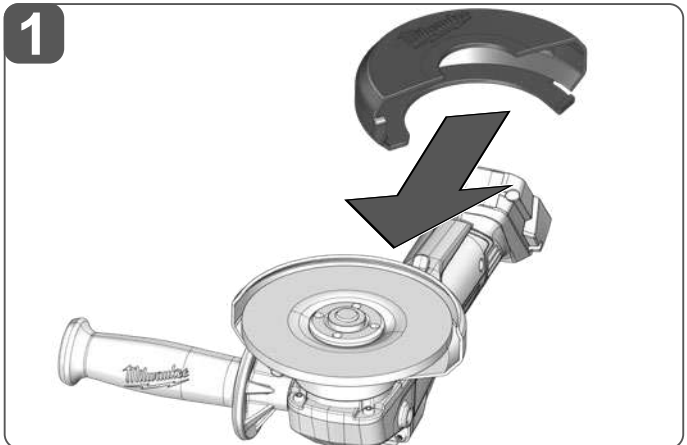
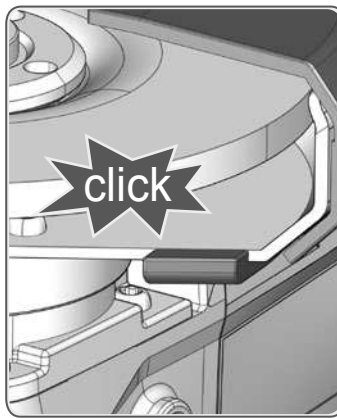
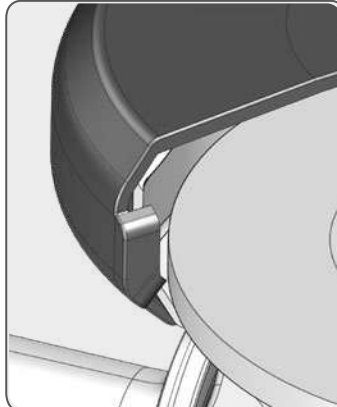
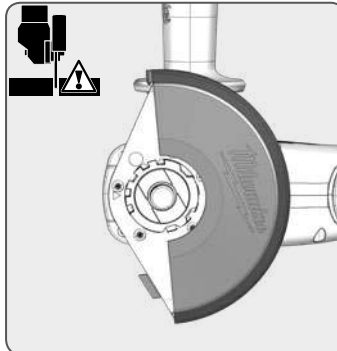
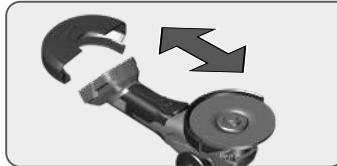
		75-100 %
		50-75 %
		25-50 %
		10-25 %
		< 10 %





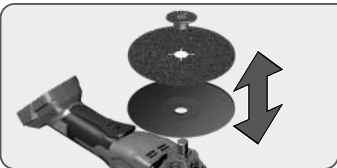


**FIX
TEC**

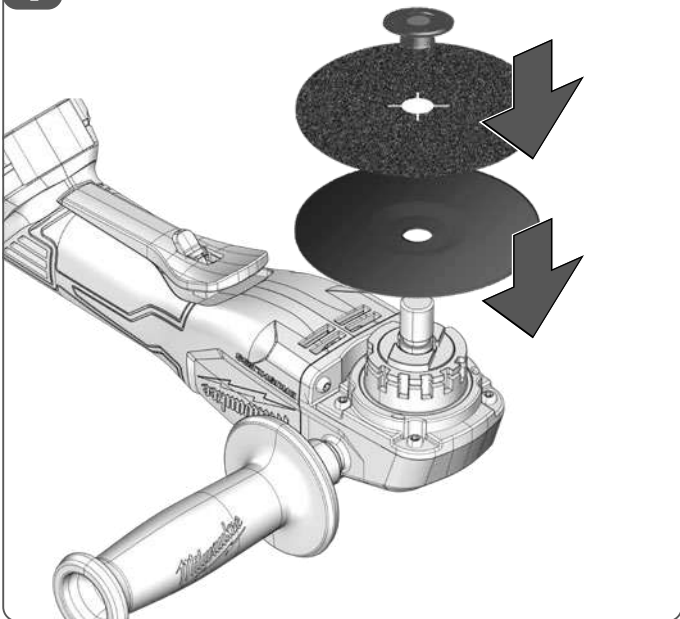


click

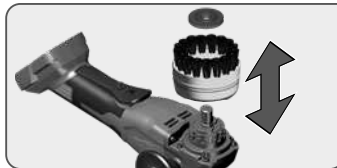
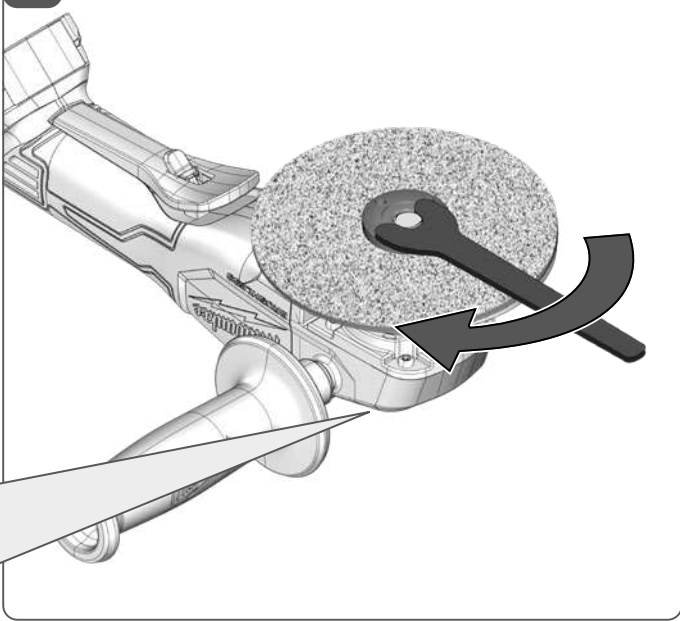
click



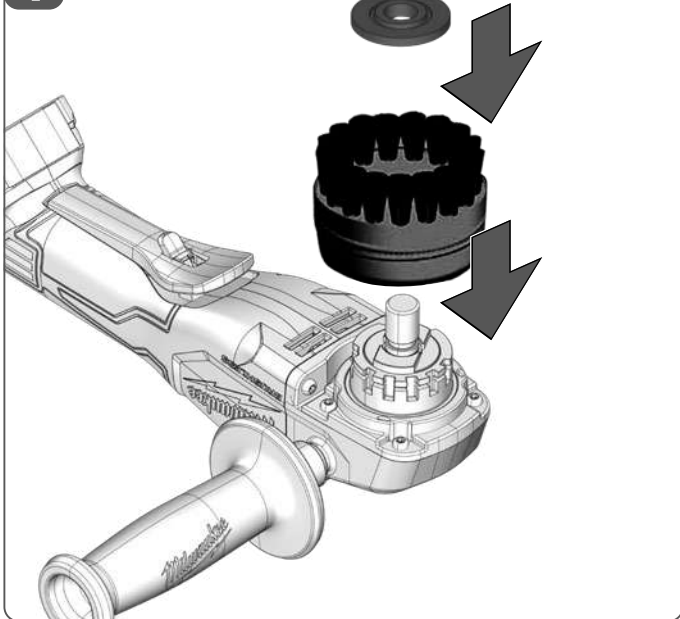
1



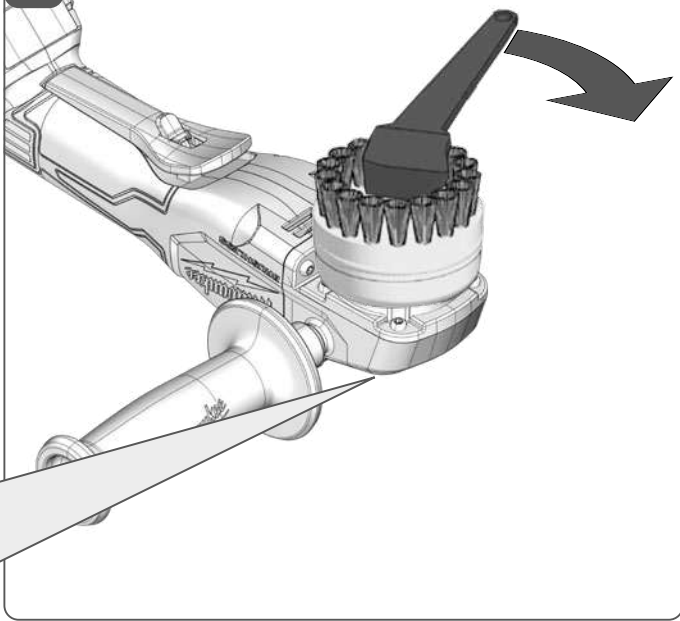
2

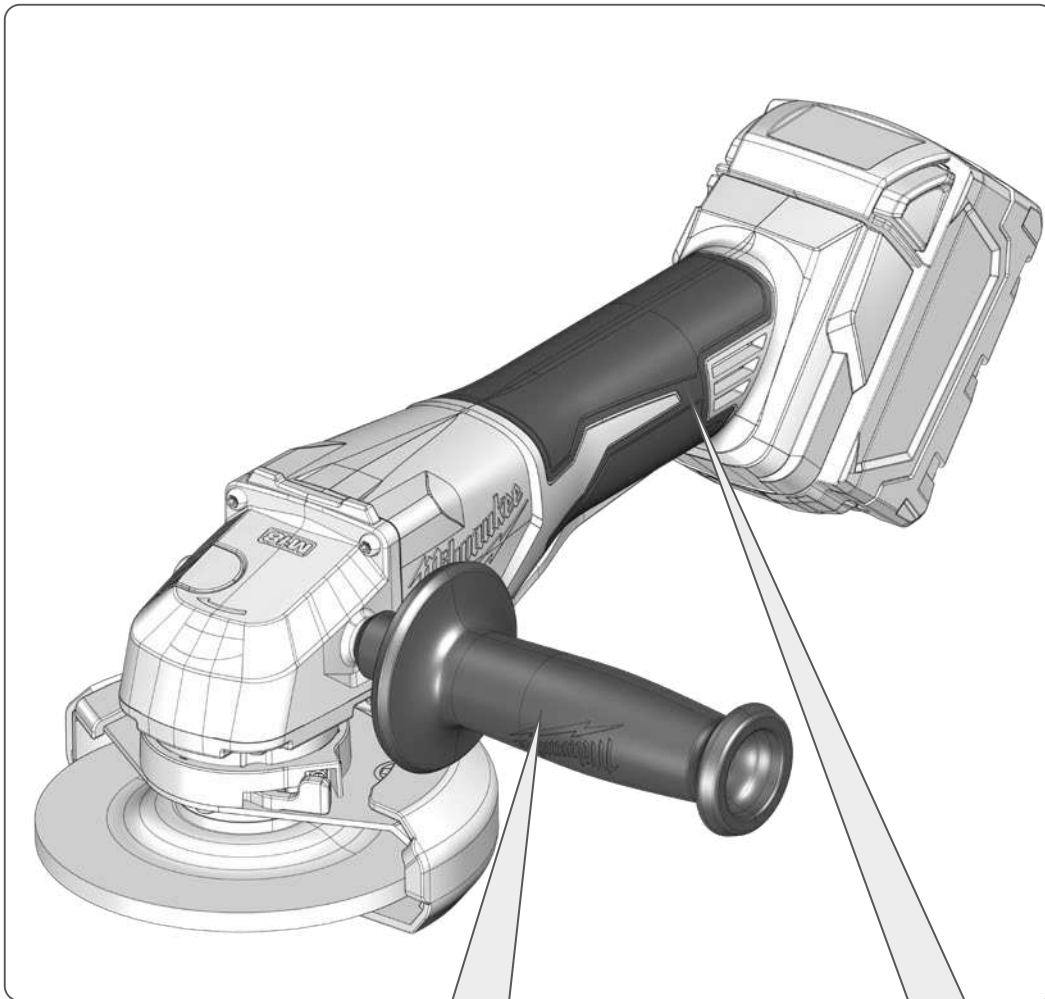


1



2





Insulated gripping surface

Isolierte Grifffläche

Surface de prise isolée

Superficie di presa isolata

Superficie de agarre con aislamiento

Geisoleerde handgrepen

Isolerede gribeflader

Isolert gripeflate

Isolerad greppyta

Eristetty tarttumapinta

Μονωμένη επιφάνεια λαβής

İzolasyonlu tutma yüzeyi

Izolovaná uchopovací plocha

Izolovaná úchopná plocha

Izolowana powierzchnia uchwytu

Szigetelt fogófelület

Izolirana prijemalna površina

Izolirana površina za držanje

Izolēta satveršanas virsma

Izoliuotas rankenos paviršius

Isoleeritud pideme piirkond

Изолированная поверхность ручки

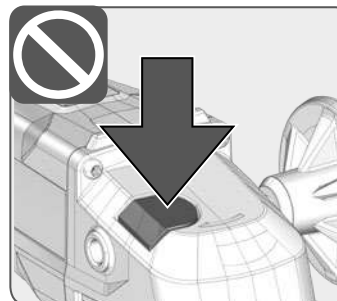
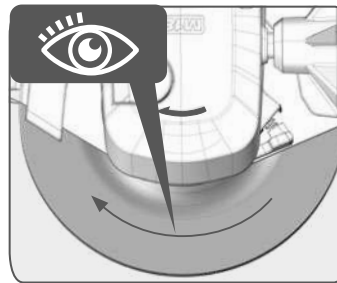
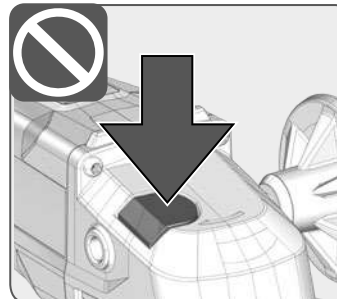
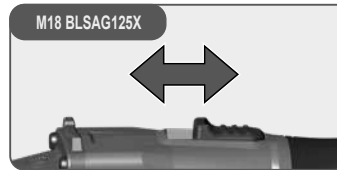
Изолирана повърхност за хващане

Suprafață de prindere izolată

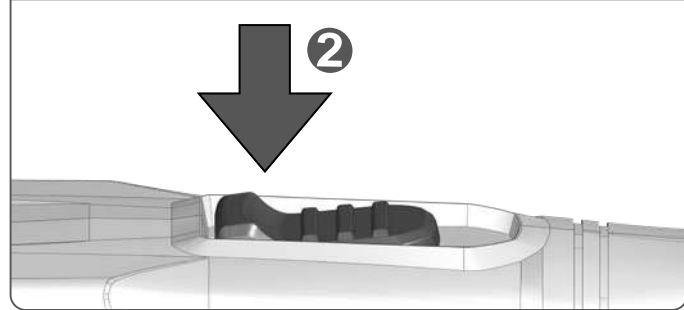
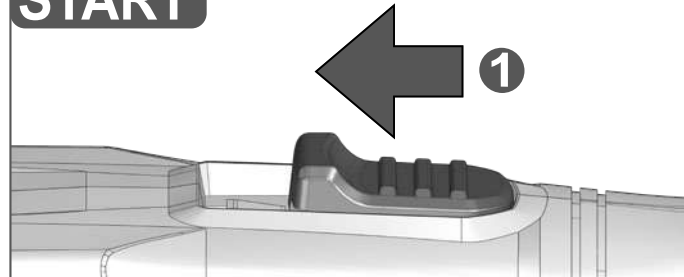
Изолирана површина на дршката

Изолирована поверхность ручки

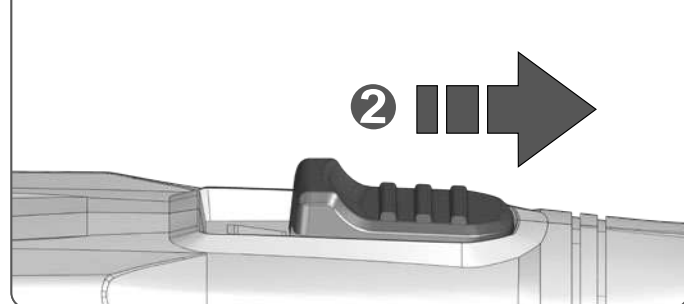
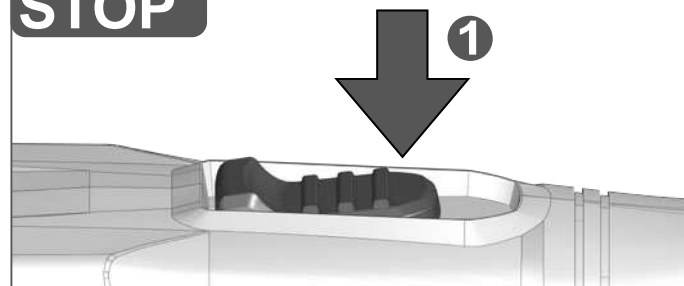
مساحة المقبض معزولة



START

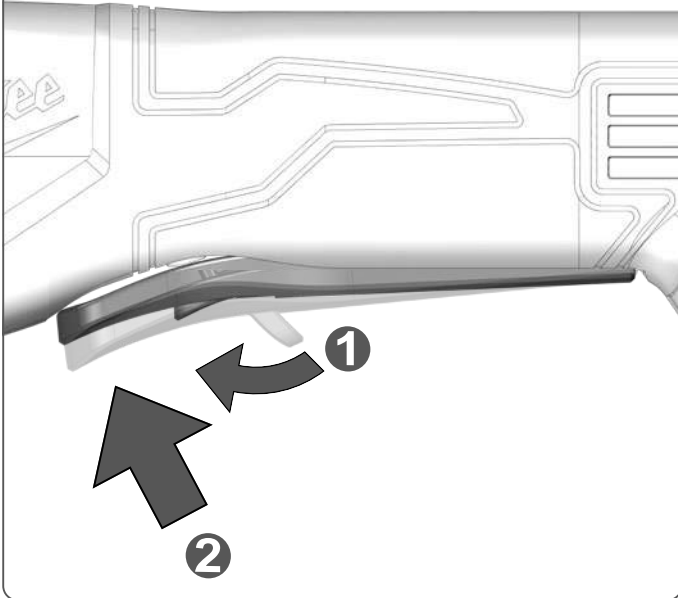


STOP

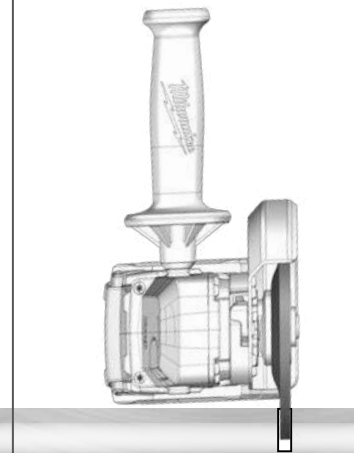
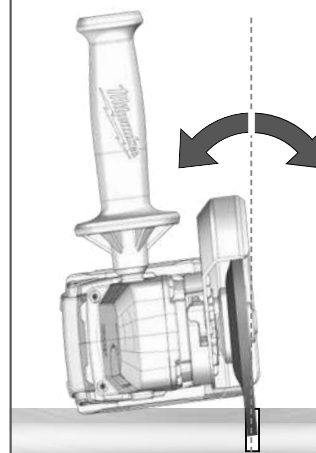
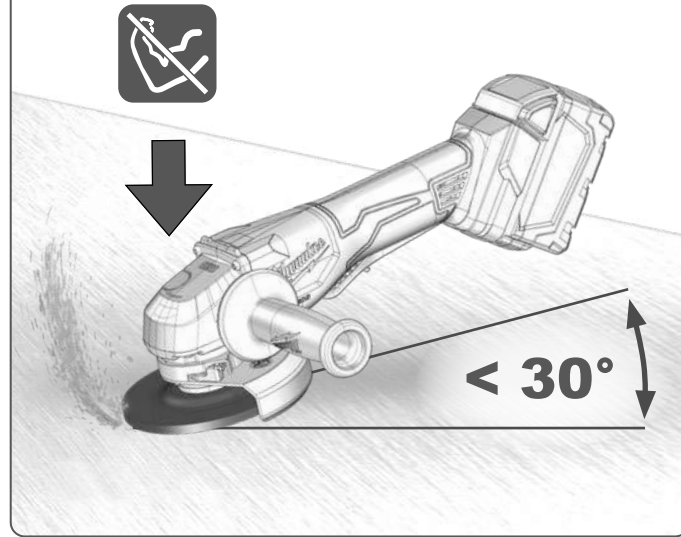
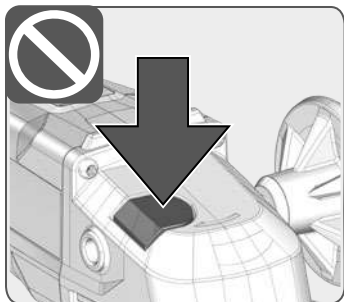
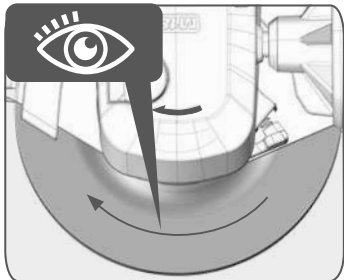
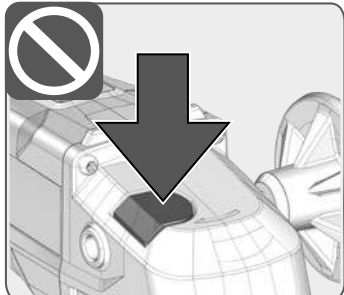
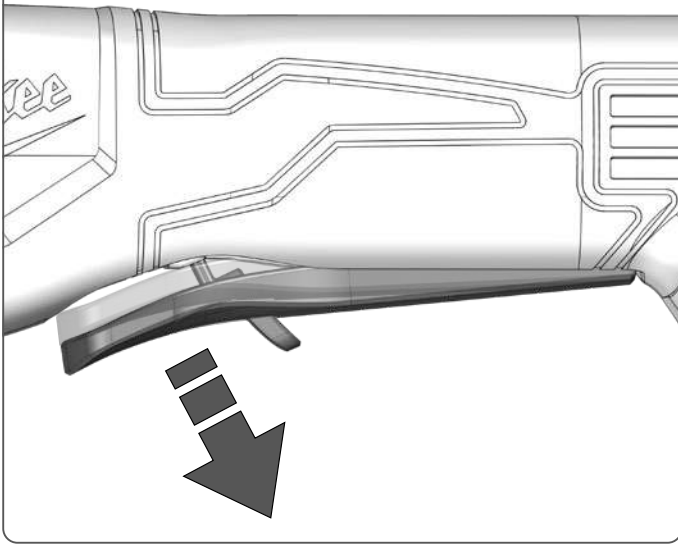








START



STOP



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES				
Type	M18 BLSAG125X	M18 BLSAG115XPD	M18 BLSAG125XPD	
Numéro de série	4972 15 01 XXXXXX MJJJJ	4972 25 01 XXXXXX MJJJJ	4972 35 01 XXXXXX MJJJJ	
Tension accu interchangeable	18 V	18 V	18 V	
Vitesse de rotation nominale	11000 min ⁻¹	11000 min ⁻¹	11000 min ⁻¹	
Filetage de l'arbre	M14	M14	M14	
D=Diamètre de meule max.	125 mm	115 mm	125 mm	
d=Diamètre de perçage	22,2 mm	22,2 mm	22,2 mm	
	b=Épaisseur disque polisseur max.	6 mm	6 mm	
	b=Épaisseur disque de coupe. max. / min.	3 mm / 1 mm	3 mm / 1 mm	
	D=Diamètre du disque de ponçage max.	125 mm	115 mm	125 mm
	D=Diamètre brosse métallique max.	75 mm	75 mm	75 mm
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,2 ... 3,3 kg	2,2 ... 3,3 kg	2,2 ... 3,3 kg	
Température ambiante conseillée pour le fonctionnement	-18 ... +50 °C	-18 ... +50 °C	-18 ... +50 °C	
Batteries conseillées	M18B...; M18HB...	M18B...; M18HB...	M18B...; M18HB...	
Chargeurs conseillés	M12-18...; M1418C6	M12-18...; M1418C6	M12-18...; M1418C6	

Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil) sont :

Niveau de pression acoustique / Incertitude K	92,51 dB (A) / 3 dB (A)	92,51 dB (A) / 3 dB (A)	92,51 dB (A) / 3 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	100,51 dB (A) / 3 dB (A)	100,51 dB (A) / 3 dB (A)	100,51 dB (A) / 3 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique!

Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.

Valeur d'émission vibratoire a _n / Incertitude K	M18 BLSAG125X	M18 BLSAG115XPD	M18 BLSAG125XPD
Meulage surfacique	6,30 m/s ² / 1,5 m/s ²	7,10 m/s ² / 1,5 m/s ²	7,10 m/s ² / 1,5 m/s ²
Polissage avec feuille abrasive	1,97 m/s ² / 1,5 m/s ²	1,82 m/s ² / 1,5 m/s ²	1,82 m/s ² / 1,5 m/s ²

Des valeurs de vibration différentes peuvent se présenter pendant d'autres applications, comme par exemple le tronçonnage ou le polissage avec la brosse à fils métalliques !

AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ POUR POLISSEUSE D'ANGLE

Avertissements communs pour le meulage, le ponçage au papier de verre, les travaux avec brosses métalliques le tronçonnage :

a) Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme meuleuse, ponceuse, brosse métallique, lustreuse ou outil à tronçonner. Lire toutes les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données cidessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

b) Cet outil électrique ne convient pas au meulage à la polissage. Les cas d'utilisation pour lesquels l'outil électrique n'est pas prévu peuvent présenter des mises en danger et être à l'origine de blessures.

c) Ne pas convertir cet outil électrique afin qu'il fonctionne d'une manière pour laquelle il n'a pas été spécifiquement conçu et spécifiée par le fabricant. Une telle conversion peut entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.

d) Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils. Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.

e) La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse assignée peuvent se rompre et voler en éclat.

f) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique. Les accessoires dimensionnés de façon incorrecte ne peuvent pas être protégés ou commandés de manière appropriée.

g) Les dimensions du montage des accessoires doivent correspondre aux dimensions du matériel de montage de l'outil électrique. Des accessoires non aptes au mandrin de fixation du dispositif tourneront d'une manière excentrique, vibreront excessivement et ils pourront comporter la perte de contrôle de l'appareil.

h) Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation examiner les accessoires comme les meules abrasives pour détecter la présence éventuelle de copeaux et fissures, les patins d'appui pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d'usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter des fils desserrés ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. Après examen et installation d'un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l'accessoire rotatif et faire marcher l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant 1 min. Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai.

i) Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque antipoussières, des protections auditives, des gants et un tablier capables d'arrêter les petits fragments abrasifs ou des pièces à usiner. La protection oculaire doit être capable de stopper les débris volants générés par diverses applications. Le masque anti-poussière ou le respirateur doivent être en mesure de filtrer les particules générées par l'application. Une exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut entraîner une perte auditive.

j) Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.

k) Maintenez l'appareil par les surfaces de poignée isolées lorsque vous exécutez des travaux pendant lesquels l'outil de coupe peut toucher des lignes électriques dissimulées. Le contact de l'outil de coupe avec un câble qui conduit la tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et mener à une décharge électrique.

l) Ne jamais poser l'appareil électrique avant que l'outil rapporté soit entièrement à l'arrêt. L'accessoire de rotation peut agripper la surface et arracher l'outil électrique hors de votre contrôle.

m) Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté. Un contact accidentel avec l'accessoire de rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.

n) Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.

o) Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

p) Ne pas utiliser d'accessoires qui nécessitent des réfrigérants fluides. L'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants fluides peut aboutir à une électrocution ou un choc électrique.

Retour et avertissements associés :

Le rebond est une réaction soudaine au pincement ou à l'accrochage d'une meule rotative, d'un patin d'appui, d'une brosse ou de tout autre accessoire. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire en rotation qui, à son tour, contraint l'outil électrique hors de contrôle dans le sens opposé de rotation de l'accessoire au point du grippage.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord de la meule qui entre dans le point de pincement peut creuser la surface du matériau, provoquant des sauts ou l'expulsion de la meule. La meule peut sauter en direction de l'opérateur ou encore en s'en éloignant, selon le sens du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se rompre dans ces conditions.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées cidessous.

a) Maintenir fermement l'outil électrique et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Toujours utiliser une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour une maîtrise maximale du rebond ou de la réaction de couple au cours du démarrage. L'opérateur peut maîtriser les couples de réaction ou les forces de rebond, si les précautions qui s'imposent sont prises.

b) Ne jamais placer votre main à proximité de l'accessoire en rotation. L'accessoire est susceptible de rebondir sur votre main.

c) Ne pas vous placer dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond. Le rebond pousse l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point d'accrochage.

d) Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, les arêtes vives etc. Éviter les rebondissements et les accrochages de l'accessoire. Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.

e) N'utilisez pas de lames de scie à chaîne ou dentées. Ce type d'outil rapporté provoque fréquemment des contrecoups et une perte de contrôle de l'outil électrique.

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage abrasif :

a) N'utilisez que les types de disques spécifiés pour votre outil électrique et la protection spécifique conçue pour le disque sélectionné. Le protecteur permet de protéger l'opérateur des fragments de meule cassée et d'un contact accidentel avec la meule.

b) Les disques polisseurs à moyen déporté devront être montés d'une façon telle que la surface de polissage ne dépasse pas le niveau du bord du protecteur. Un disque polisseur non correctement monté dépassant le niveau du bord du protecteur ne pourra pas être protégé suffisamment.

c) Utiliser uniquement des types de meules recommandés pour votre outil électrique et le protecteur spécifique conçu pour la meule choisie. La protection sécurise l'utilisateur contre les fragments de disque cassé, un contact accidentel avec le disque et les étincelles pouvant provoquer l'inflammation des vêtements.

d) Les disques doivent être utilisés uniquement pour des applications spécifiées. Par exemple : ne pas meuler avec le côté d'un disque à découper. Les meules à tronçonner abrasives sont destinées au meulage périphérique, l'application de forces latérales à ces meules peut les briser en éclats.

e) Toujours utiliser des flasques de meule non endommagés qui sont de taille et de forme correctes pour la meule que vous avez choisie. Des flasques de meule appropriés supportent la meule réduisant ainsi la possibilité de rupture de la meule. Les

flasques pour les meules à tronçonner peuvent être différents des autres flasques de meule.

f) Ne pas utiliser de meules usées d'outils électriques plus grands. Un disque destiné à un outil électrique plus gros ne convient pas à la vitesse plus élevée d'un outil plus petit et peut éclater.

g) Lorsque vous utilisez des disques à double usage, toujours utiliser la protection appropriée pour l'application en cours. Le fait de ne pas utiliser la protection appropriée peut ne pas fournir le niveau de protection souhaité, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.

Avertissements de sécurité supplémentaires spécifiques aux opérations de tronçonnage abrasif :

a) Ne pas « coincer » la meule à tronçonner ou ne pas appliquer une pression excessive. Ne pas tenter d'exécuter une profondeur de coupe excessive. Une contrainte excessive de la meule augmente la charge et la probabilité de torsion ou de blocage de la meule dans la coupe et la possibilité de rebond ou de rupture de la meule.

b) Ne pas vous placer dans l'alignement de la meule en rotation ni derrière celle-ci. Lorsque la meule, au point de fonctionnement, s'éloigne de votre corps, le rebond éventuel peut propulser la meule en rotation et l'outil électrique directement sur vous.

c) Lorsque la meule se bloque ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettre l'outil électrique hors tension et tenir l'outil électrique immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter d'enlever la meule à tronçonner de la coupe tandis que la meule est en mouvement sinon le rebond peut se produire. Rechercher et prendre des mesures correctives afin d'empêcher que la meule ne se grippe.

d) Ne pas reprendre l'opération de coupe dans la pièce à usiner. Laisser la meule atteindre sa pleine vitesse et rentrer avec précaution dans le tronçon. La meule peut se coincer, venir chevaucher la pièce à usiner ou effectuer un rebond si l'on fait redémarrer l'outil électrique dans la pièce à usiner.

e) Prévoir un support de panneaux ou de toute pièce à usiner surdimensionnée pour réduire le risque de pincement et de rebond de la meule. Les grandes pièces à usiner ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous la pièce à usiner près de la ligne de coupe et près du bord de la pièce des deux côtés de la meule.

f) Procéder avec une précaution supplémentaire pendant l'exécution d'une « coupe de poche » dans des parois existantes ou dans des zones courbes. La meule saillante peut couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des câblages électriques ou des objets, ce qui peut entraîner des rebonds.

g) Ne pas essayer d'effectuer des coupes courbes. Une sollicitation excessive du disque augmente la charge et la sensibilité à la torsion ou au grippage pendant la coupe et la possibilité de retour ou de rupture du disque, pouvant à leur tour entraîner des blessures graves.

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage :

a) Utiliser du papier abrasif de taille appropriée. Suivre les recommandations du fabricant lors de la sélection du papier abrasif. Un papier abrasif plus grand dépassant trop du plateau de ponçage présente un risque de lacération et peut provoquer un accrochage, une déchirure ou un retour du disque.

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de brossage métallique :

a) Il convient d'être conscient du fait que les crins de brosse sont maintenus par la brosse même pendant une opération ordinaire. Ne pas surcharger les câbles par l'application d'une charge excessive sur la brosse. Les crins de brosse peuvent pénétrer aisément dans les vêtements légers et/ou dans la peau.

b) Si l'utilisation d'une protection est spécifiée pour le brossage métallique, ne permettre aucune interférence du disque métallique ou de la brosse avec la protection. Le tour et

ou la brosse métallique peut se dilater en diamètre en raison de la charge de travail et des forces centrifuges.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Toujours vérifier que le bouton de verrouillage de la broche soit entièrement relâché avant d'allumer la machine ! Après avoir utilisé le verrouillage de la broche pour serrer / desserrer le disque abrasif, il est possible que le bouton puisse se bloquer dans la position de verrouillage.

L'usinage des métaux génère des étincelles. Veiller à ce que personne ne soit exposé à un danger. En raison du risque d'incendie, aucune matière inflammable ou combustible ne doit se trouver dans la zone de projection des étincelles. Ne pas utiliser d'aspirateur de poussières.

Éviter que les étincelles et la poussière produites lors du polissage entrent en contact avec le corps.

Ne jamais intervenir dans la zone dangereuse lorsque la machine est en marche.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Arrêter la machine tout de suite lorsqu'il y a des vibrations importantes ou que d'autres défauts surgissent. Contrôler la machine afin d'en trouver les causes.

Dans des conditions extrêmes (p. ex. métaux à meulage doux avec le mandrin et le disque en fibre vulcanisée), des impuretés importantes peuvent s'accumuler à l'intérieur de la meuleuse à matrice.

En raison de risques de court-circuit, veiller à ce qu'aucune pièce métallique ne pénètre dans les ouïes de ventilation.

AVERTISSEMENT! Danger de brûlures! Le disque et la pièce usinée deviennent chauds durant l'utilisation. Porter des gants lors du changement de disque ou au contact de la pièce usinée. Garder à tout moment les mains à l'écart de la zone de meulage.

AVERTISSEMENT! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La meuleuse d'angle est destinée au meulage et à la coupe de métaux, de pierres, de béton et de matériaux en céramique ainsi qu'au ponçage et au brossage.

Utilisez pour vos découpes le capuchon de coupe que vous trouvez dans la gamme des accessoires.

Utiliser un capot de protection fermé contenu dans le programme d'accessoires pour les travaux de tronçonnage.

Le dispositif électrique est apte exclusivement à travailler à sec.

Seuls les disques abrasifs ou de coupe appropriés et leurs protecteurs associés (protecteur de meulage ou protecteur de coupe) comme décrit dans la section de spécification du produit de ce manuel doivent être placés sur la meuleuse d'angle. La meuleuse d'angle est conçue pour être portée à la main ; elle ne doit pas être montée sur un dispositif de fixation ou un établi.

Ne pas utiliser le produit d'une autre manière que celle indiquée pour l'usage auquel il est destiné.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte, il n'est pas possible d'exclure tous les risques résiduels. Lors de l'utilisation, les risques suivants pourront être présents et l'utilisateur devra prêter une attention particulière en vue de les éviter :

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de

ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.

- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Toujours porter des lunettes de sécurité, de pantalon long lourd, des gants et des chaussures robustes.
- Inhalation de gaz toxiques.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours :

Conservez le bloc-piles dans un endroit où la température est inférieure à 27 °C et à l'abri de l'humidité.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.

Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil. Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

Transport de batteries lithium-ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.

S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage. Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

CONSIGNES DE TRAVAIL

Sur les machines prévues pour les outils abrasifs à orifice fileté, vérifiez que la profondeur du filetage est suffisante pour la longueur de la broche.

Toujours utiliser et conserver les meules polisseuses et à couper conformément aux indications du fabricant.

Ne jamais travailler sans capot protecteur pour des travaux de tronçonnage et de dégrossissage.

Les disques polisseurs à moyeu déporté devront être montés d'une façon telle que la surface de polissage ne dépasse pas le niveau du bord du protecteur.

L'écrou du flasque doit être serré avant de mettre en marche la machine.

Utiliser toujours la poignée supplémentaire.

La pièce à travailler doit être fortement serrée lorsque son propre poids ne suffit pas à la maintenir. Ne jamais guider la pièce à travailler à la main vers la meule.

L'écrou bridé doit être bien serré avant la mise en marche de la machine. Si l'outil à insertion avec écrou bridé n'est pas bien serré, on risque que l'outil à insertion perde la force nécessaire de serrage lors du freinage.

PROTECTION SURCHARGE ET RETOUR

Le dispositif est pourvu de protection contre la surcharge, avec arrêt automatique, et contre les contrecoups. Éteignez l'outil électrique puis rallumez-le pour continuer à travailler.

DÉMARRAGE EN DOUCEUR

Démarrage électronique en douceur garantissant un maniement fiable tout en empêchant un démarrage brusque lors de la mise en marche de la machine.

SYSTÈME DE FREINAGE

Le frein de rodage s'enclenche lorsque l'interrupteur marche-arrêt est relâché, ce qui provoque l'arrêt de l'outil en quelques secondes.

Veiller à ce que l'outil d'insertion s'arrête complètement avant de le poser.

Par rapport aux outils sans frein de rodage, le temps de rodage est fortement réduit par le freinage.

LA VAGE

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

ENTRETIEN

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBÔLES

	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.
	Ne pas utiliser le protecteur pour les opérations de coupeure.
	Ne pas appliquer de la force.
	Appliquer la force.
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Portez une protection acoustique.
	Porter un masque de protection approprié contre les poussières.
	Porter des gants de protection!
	Toujours opérer à deux mains.
	Seulement pour des travaux de polissage.
	Seulement pour des travaux de coupe.
	Prendre garde à l'épaisseur de disque autorisée.

	Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.
	Sens de rotation
	Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.
n	Vitesse de rotation nominale
V	Tension
	Courant continu
	Marque de conformité européenne
	Marque de conformité britannique
	Marque de conformité ukrainienne
	Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI	M18 BLSAG125X	M18 BLSAG115XPD	M18 BLSAG125XPD	
Tipo di costruzione	Smerigliatrice a batteria	Smerigliatrice a batteria	Smerigliatrice a batteria	
Numero di serie	4972 15 01 XXXXXX MJJJJ	4972 25 01 XXXXXX MJJJJ	4972 35 01 XXXXXX MJJJJ	
Tensione batteria	18 V	18 V	18 V	
Numero giri nominale	11000 min ⁻¹	11000 min ⁻¹	11000 min ⁻¹	
Passo attacco codolo	M14	M14	M14	
D=Diametro disco abrasivo max.	125 mm	115 mm	125 mm	
d=Diametro Foro	22,2 mm	22,2 mm	22,2 mm	
	b=Spessore disco levigatore max.	6 mm	6 mm	
	b=Spessore disco di taglio max. / min.	3 mm / 1 mm	3 mm / 1 mm	
	D=Diametro del disco abrasivo max.	125 mm	115 mm	125 mm
	D=Diametro spazzola metallica max.	75 mm	75 mm	75 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,2 ... 3,3 kg	2,2 ... 3,3 kg	2,2 ... 3,3 kg	
Temperatura ambiente consigliata per il funzionamento	-18 ... +50 °C	-18 ... +50 °C	-18 ... +50 °C	
Batterie consigliate	M18B...; M18HB...	M18B...; M18HB...	M18B...; M18HB...	
Caricatori consigliati	M12-18...; M1418C6	M12-18...; M1418C6	M12-18...; M1418C6	

Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	92,51 dB (A) / 3 dB (A)	92,51 dB (A) / 3 dB (A)	92,51 dB (A) / 3 dB (A)
Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	100,51 dB (A) / 3 dB (A)	100,51 dB (A) / 3 dB (A)	100,51 dB (A) / 3 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni misurati conformemente alla norma EN 62841

Valore di emissione dell'oscillazione a_n / Incertezza della misura K

Smerigliatura di superfici	6,30 m/s ² / 1,5 m/s ²	7,10 m/s ² / 1,5 m/s ²	7,10 m/s ² / 1,5 m/s ²
Levigatura con foglio abrasivo	1,97 m/s ² / 1,5 m/s ²	1,82 m/s ² / 1,5 m/s ²	1,82 m/s ² / 1,5 m/s ²

Per altre applicazioni, come ad esempio troncatura alla mola o la molatura con spazzola d'acciaio, possono essere prodotti altri livelli di vibrazione!

AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarata rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

AVVERTENZA! E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA SMERIGLIATRICE ANGOLARE

Istruzioni di sicurezza generali per lavori di levigatura, levigatura con carta vetrata, lavori con spazzole metalliche, troncatura:

a) Questo elettrotensile è previsto per essere utilizzato come levigatrice, levigatrice per carta a vetro, spazzola metallica e troncatrice. Attenersi a tutte le avvertenze di pericolo, istruzioni, rappresentazioni e dati che si ricevono insieme all' elettrotensile. In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica, di sviluppare incendi e/o di provocare seri incidenti.